

<sup>1</sup>وَيْلٌ لِإِكْلِيلِ قَحْرِ سُكَّارَى أَفْرَايِمَ، وَلِلزَّهْرِ الدَّائِلِ جَمَالِ  
بَهَائِهِ الَّذِي عَلَى رَأْسِ وَادِي سَمَائِنَ، الْمَضْرُوبِينَ  
بِالْحَمْرِ.<sup>2</sup> هُوَذَا شَدِيدٌ وَقَوِيٌّ لِلسَّيِّدِ كَانْهِيَالِ الْبَرْدِ، كَنُوءِ  
مُهِلِكٍ، كَسَيْلِ مِيَاهِ غَزِيرَةٍ جَارِقَةٍ، قَدْ أَلْقَاهُ إِلَى الْأَرْضِ  
بِشِدَّةٍ.<sup>3</sup> بِالْأَرْجُلِ يُدَاسُ إِكْلِيلُ قَحْرِ سُكَّارَى  
أَفْرَايِمَ.<sup>4</sup> وَيَكُونُ الزَّهْرُ الدَّائِلُ جَمَالُ بَهَائِهِ الَّذِي عَلَى  
رَأْسِ وَادِي السَّمَائِنِ كَبَاكُورَةِ النَّبِيِّ قَبْلَ الصَّيْفِ، الَّتِي  
يَرَاهَا النَّاطِرُ قَبْلُوعُهَا وَهِيَ فِي يَدِهِ.<sup>5</sup> فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ  
رَبُّ الْجُنُودِ إِكْلِيلَ جَمَالٍ وَتَاجَ بَهَاءٍ لِبَقِيَّةِ سَعْيِهِ،<sup>6</sup> وَرُوحَ  
الْقَضَاءِ لِلْجَالِسِ لِلْقَضَاءِ، وَنَاسًا لِلَّذِينَ يَرُدُّونَ الْحَرْبَ  
إِلَى الْبَابِ.<sup>7</sup> وَلَكِنَّ هَؤُلَاءِ أَيْضًا صَلُّوا بِالْحَمْرِ وَتَاهُوا  
بِالْمُسْكِرِ. الْكَاهِنُ وَالنَّبِيُّ تَرْتَجَا بِالْمُسْكِرِ. ابْتَلَعْنَهُمَا  
الْحَمْرُ. تَاهَا مِنَ الْمُسْكِرِ. صَلَّا فِي الرُّوْبَا. قَلِقَا فِي  
الْقَضَاءِ.<sup>8</sup> فَإِنَّ جَمِيعَ الْمَوَائِدِ امْتَلَأَتْ قَيْنًا وَقَدْرًا. لَيْسَ  
مَكَانٌ.<sup>9</sup> لِمَنْ يُعْلَمُ مَعْرِفَةً، وَلِمَنْ يُفْهَمُ تَعْلِيمًا.  
الْمَمْضُومِينَ عَنِ اللَّتْنِ، لِلْمَفْضُولِينَ عَنِ النَّدْيِ.<sup>10</sup> لَأَنَّهُ  
أَمُرٌ عَلَى أَمْرٍ. أَمُرٌ عَلَى أَمْرٍ. قَرَضَ عَلَى قَرَضٍ. قَرَضَ  
عَلَى قَرَضٍ. هُنَا قَلِيلٌ هُنَاكَ قَلِيلٌ.<sup>11</sup> إِنَّهُ بِسَقَةِ لَكَنَاءٍ  
وَيَلِسَانٍ آخَرَ يُكَلِّمُ هَذَا الشَّعْبَ الَّذِينَ قَالَ لَهُمْ، هَذِهِ  
هِيَ الرَّاحَةُ. أَرِيحُوا الزَّرَّاحَ، وَهَذَا هُوَ الشُّكُونُ. وَلَكِنْ لَمْ  
يَسْمَعُوا أَنْ يَسْمَعُوا.<sup>12</sup> فَكَانَ لَهُمْ قَوْلُ الرَّبِّ، أَمْرًا عَلَى  
أَمْرٍ. أَمْرًا عَلَى أَمْرٍ. قَرَضًا عَلَى قَرَضٍ. قَرَضًا عَلَى  
قَرَضٍ. هُنَا قَلِيلًا هُنَاكَ قَلِيلًا لِيَذْهَبُوا وَيَسْقُطُوا إِلَى الْوَرَاءِ  
وَيَتَكَسَّرُوا وَيُضَادُّوا فَيُؤْخَذُوا.<sup>13</sup> لِذَلِكَ اسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ  
يَا رِجَالَ الْهَرَّةِ، وَلَاةَ هَذَا الشَّعْبِ الَّذِي فِي  
أُورُشَلِيمَ.<sup>14</sup> لَأَنَّكُمْ قُلْتُمْ، قَدْ عَقَدْنَا عَهْدًا مَعَ الْمَوْتِ،  
وَصَنَعْنَا مِيثَاقًا مَعَ الْهَوَايَةِ. السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ لَا  
يَأْتِينَا، لِأَنَّا جَعَلْنَا الْكَذِبَ مَلْجَأًا، وَبِالْغَشِّ اسْتَتَرْنَا.<sup>15</sup> لِذَلِكَ  
هَكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، هَنَذَا أَوْسَسُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ  
امْتِحَانٍ، حَجَرَ رَاوِيَةٍ كَرِيمًا، أَسَاسًا مُؤَسَّسًا. مَنْ آمَنَ لَا  
يَهْزُبُ.<sup>16</sup> وَأَجْعَلُ الْحَقَّ خَيْطًا وَالْعَدْلَ مِطْمَارًا، فَيَخْطِفُ  
الْبَرْدُ مَلْجَأَ الْكَذِبِ، وَيَجْرِفُ الْمَاءُ السَّتَّارَةَ.<sup>17</sup> وَيُمْحَى  
عَهْدُكُمْ مَعَ الْمَوْتِ، وَلَا يَبْنُثُ مِيثَاقُكُمْ مَعَ الْهَوَايَةِ.  
السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ تَكُونُونَ لَهُ لِلدَّوْسِ.<sup>18</sup> كَلَّمَا عَبَرَ  
يَأْخُذْكُمْ، فَإِنَّهُ كُلُّ صَبَاحٍ يَغْبُرُ، فِي النَّهَارِ وَفِي اللَّيْلِ،  
وَيَكُونُ فَهْمُ الْخَبَرِ قَطْعَ أَنْزَعَا.<sup>19</sup> لِأَنَّ الْفِرَاشَ قَدْ قَصَرَ  
عَنِ التَّمَدِّدِ، وَالْغِطَاءُ صَاقَ عَنِ الْإِتِّخَافِ.<sup>20</sup> لَأَنَّهُ كَمَا فِي  
جَبَلِ قَرَاصِيمَ يَقُومُ الرَّبُّ، وَكَمَا فِي الْوُطَاءِ عِنْدَ جَنْعُونَ

<sup>1</sup>وَيْلٌ لِإِكْلِيلِ قَحْرِ سُكَّارَى أَفْرَايِمَ، وَلِلزَّهْرِ الدَّائِلِ جَمَالِ  
بَهَائِهِ الَّذِي عَلَى رَأْسِ وَادِي سَمَائِنَ، الْمَضْرُوبِينَ  
بِالْحَمْرِ.<sup>2</sup> هُوَذَا شَدِيدٌ وَقَوِيٌّ لِلسَّيِّدِ كَانْهِيَالِ الْبَرْدِ، كَنُوءِ  
مُهِلِكٍ، كَسَيْلِ مِيَاهِ غَزِيرَةٍ جَارِقَةٍ، قَدْ أَلْقَاهُ إِلَى الْأَرْضِ  
بِشِدَّةٍ.<sup>3</sup> بِالْأَرْجُلِ يُدَاسُ إِكْلِيلُ قَحْرِ سُكَّارَى  
أَفْرَايِمَ.<sup>4</sup> وَيَكُونُ الزَّهْرُ الدَّائِلُ جَمَالُ بَهَائِهِ الَّذِي عَلَى  
رَأْسِ وَادِي السَّمَائِنِ كَبَاكُورَةِ النَّبِيِّ قَبْلَ الصَّيْفِ، الَّتِي  
يَرَاهَا النَّاطِرُ قَبْلُوعُهَا وَهِيَ فِي يَدِهِ.<sup>5</sup> فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ يَكُونُ  
رَبُّ الْجُنُودِ إِكْلِيلَ جَمَالٍ وَتَاجَ بَهَاءٍ لِبَقِيَّةِ سَعْيِهِ،<sup>6</sup> وَرُوحَ  
الْقَضَاءِ لِلْجَالِسِ لِلْقَضَاءِ، وَنَاسًا لِلَّذِينَ يَرُدُّونَ الْحَرْبَ  
إِلَى الْبَابِ.<sup>7</sup> وَلَكِنَّ هَؤُلَاءِ أَيْضًا صَلُّوا بِالْحَمْرِ وَتَاهُوا  
بِالْمُسْكِرِ. الْكَاهِنُ وَالنَّبِيُّ تَرْتَجَا بِالْمُسْكِرِ. ابْتَلَعْنَهُمَا  
الْحَمْرُ. تَاهَا مِنَ الْمُسْكِرِ. صَلَّا فِي الرُّوْبَا. قَلِقَا فِي  
الْقَضَاءِ.<sup>8</sup> فَإِنَّ جَمِيعَ الْمَوَائِدِ امْتَلَأَتْ قَيْنًا وَقَدْرًا. لَيْسَ  
مَكَانٌ.<sup>9</sup> لِمَنْ يُعْلَمُ مَعْرِفَةً، وَلِمَنْ يُفْهَمُ تَعْلِيمًا.  
الْمَمْضُومِينَ عَنِ اللَّتْنِ، لِلْمَفْضُولِينَ عَنِ النَّدْيِ.<sup>10</sup> لَأَنَّهُ  
أَمُرٌ عَلَى أَمْرٍ. أَمُرٌ عَلَى أَمْرٍ. قَرَضَ عَلَى قَرَضٍ. قَرَضَ  
عَلَى قَرَضٍ. هُنَا قَلِيلٌ هُنَاكَ قَلِيلٌ.<sup>11</sup> إِنَّهُ بِسَقَةِ لَكَنَاءٍ  
وَيَلِسَانٍ آخَرَ يُكَلِّمُ هَذَا الشَّعْبَ الَّذِينَ قَالَ لَهُمْ، هَذِهِ  
هِيَ الرَّاحَةُ. أَرِيحُوا الزَّرَّاحَ، وَهَذَا هُوَ الشُّكُونُ. وَلَكِنْ لَمْ  
يَسْمَعُوا أَنْ يَسْمَعُوا.<sup>12</sup> فَكَانَ لَهُمْ قَوْلُ الرَّبِّ، أَمْرًا عَلَى  
أَمْرٍ. أَمْرًا عَلَى أَمْرٍ. قَرَضًا عَلَى قَرَضٍ. قَرَضًا عَلَى  
قَرَضٍ. هُنَا قَلِيلًا هُنَاكَ قَلِيلًا لِيَذْهَبُوا وَيَسْقُطُوا إِلَى الْوَرَاءِ  
وَيَتَكَسَّرُوا وَيُضَادُّوا فَيُؤْخَذُوا.<sup>13</sup> لِذَلِكَ اسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ  
يَا رِجَالَ الْهَرَّةِ، وَلَاةَ هَذَا الشَّعْبِ الَّذِي فِي  
أُورُشَلِيمَ.<sup>14</sup> لَأَنَّكُمْ قُلْتُمْ، قَدْ عَقَدْنَا عَهْدًا مَعَ الْمَوْتِ،  
وَصَنَعْنَا مِيثَاقًا مَعَ الْهَوَايَةِ. السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ لَا  
يَأْتِينَا، لِأَنَّا جَعَلْنَا الْكَذِبَ مَلْجَأًا، وَبِالْغَشِّ اسْتَتَرْنَا.<sup>15</sup> لِذَلِكَ  
هَكَذَا يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ، هَنَذَا أَوْسَسُ فِي صِهْيَوْنَ حَجَرَ  
امْتِحَانٍ، حَجَرَ رَاوِيَةٍ كَرِيمًا، أَسَاسًا مُؤَسَّسًا. مَنْ آمَنَ لَا  
يَهْزُبُ.<sup>16</sup> وَأَجْعَلُ الْحَقَّ خَيْطًا وَالْعَدْلَ مِطْمَارًا، فَيَخْطِفُ  
الْبَرْدُ مَلْجَأَ الْكَذِبِ، وَيَجْرِفُ الْمَاءُ السَّتَّارَةَ.<sup>17</sup> وَيُمْحَى  
عَهْدُكُمْ مَعَ الْمَوْتِ، وَلَا يَبْنُثُ مِيثَاقُكُمْ مَعَ الْهَوَايَةِ.  
السَّوْطُ الْجَارِفُ إِذَا عَبَرَ تَكُونُونَ لَهُ لِلدَّوْسِ.<sup>18</sup> كَلَّمَا عَبَرَ  
يَأْخُذْكُمْ، فَإِنَّهُ كُلُّ صَبَاحٍ يَغْبُرُ، فِي النَّهَارِ وَفِي اللَّيْلِ،  
وَيَكُونُ فَهْمُ الْخَبَرِ قَطْعَ أَنْزَعَا.<sup>19</sup> لِأَنَّ الْفِرَاشَ قَدْ قَصَرَ  
عَنِ التَّمَدِّدِ، وَالْغِطَاءُ صَاقَ عَنِ الْإِتِّخَافِ.<sup>20</sup> لَأَنَّهُ كَمَا فِي  
جَبَلِ قَرَاصِيمَ يَقُومُ الرَّبُّ، وَكَمَا فِي الْوُطَاءِ عِنْدَ جَنْعُونَ

يَسْخَطُ لِيَفْعَلَ فِعْلَهُ الْعَرِيبَ، وَلِيَعْمَلَ عَمَلَهُ  
الْعَرِيبَ.<sup>22</sup> قَالَانَ لَا تَكُونُوا مُتَهَكِّمِينَ لِنَلَّا نُسَدِّدَ رُبُطَكُمْ،  
لَأَنِّي سَمِعْتُ قَنَاءَ قَصَىٰ بِهِ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ عَلَىٰ كُلِّ  
الْأَرْضِ.<sup>23</sup> أَصْغُوا وَاسْمَعُوا صَوْتِي. انْصُتُوا وَاسْمَعُوا  
قَوْلِي.<sup>24</sup> هَلْ يَحْزَنُ الْخَارِثُ كُلَّ يَوْمٍ لِيَزْرَعَ وَيَسْقِيَ أَرْضَهُ  
وَيُمَهِّدَهَا.<sup>25</sup> أَلَيْسَ أَنَّهُ إِذَا سَوَّىٰ وَجْهَهَا يَبْذُرُ الشُّونِيزَ  
وَيَبْزِي الْكُمُونَ وَيَصْعُ الْجِنَطَةَ فِي أَلَامٍ وَالسَّعِيرَ فِي  
مَكَانٍ مُّعَيَّنٍ وَالْقَطَائِيَّ فِي خُدُودِهَا.<sup>26</sup> فَيَرْشِدُهُ. بِالْحَقِّ  
يُعَلِّمُهُ إِلَهُهُ.<sup>27</sup> إِنَّ الشُّونِيزَ لَا يَذْرُسُ بِالتَّوْرَجِ، وَلَا تُدَارُ  
بَكْرَةُ الْعَجَلَةِ عَلَى الْكُمُونَ، بَلْ بِالْقَصِيبِ يُخَبِّطُ الشُّونِيزُ  
وَالْكُمُونُ بِالْعَصَا. يَذُقُّ الْقَمْحُ لِأَنَّهُ لَا يَذْرُسُهُ إِلَى الْأَبَدِ،  
فَيَسْوِقُ بَكْرَةَ عَجَلَتِهِ وَخَيْلَهُ. لَا يَسْحَفُهُ.<sup>29</sup> هَذَا أَيْضاً حَرْجٌ  
مِنْ قِتْلِ رَبِّ الْجُنُودِ. عَجِيبُ الرَّأْيِ عَظِيمُ الْقَهْمِ.

يَسْخَطُ لِيَفْعَلَ فِعْلَهُ الْعَرِيبَ، وَلِيَعْمَلَ عَمَلَهُ  
الْعَرِيبَ.<sup>22</sup> قَالَانَ لَا تَكُونُوا مُتَهَكِّمِينَ لِنَلَّا نُسَدِّدَ رُبُطَكُمْ،  
لَأَنِّي سَمِعْتُ قَنَاءَ قَصَىٰ بِهِ السَّيِّدُ رَبُّ الْجُنُودِ عَلَىٰ كُلِّ  
الْأَرْضِ.<sup>23</sup> أَصْغُوا وَاسْمَعُوا صَوْتِي. انْصُتُوا وَاسْمَعُوا  
قَوْلِي.<sup>24</sup> هَلْ يَحْزَنُ الْخَارِثُ كُلَّ يَوْمٍ لِيَزْرَعَ وَيَسْقِيَ أَرْضَهُ  
وَيُمَهِّدَهَا.<sup>25</sup> أَلَيْسَ أَنَّهُ إِذَا سَوَّىٰ وَجْهَهَا يَبْذُرُ الشُّونِيزَ  
وَيَبْزِي الْكُمُونَ وَيَصْعُ الْجِنَطَةَ فِي أَلَامٍ وَالسَّعِيرَ فِي  
مَكَانٍ مُّعَيَّنٍ وَالْقَطَائِيَّ فِي خُدُودِهَا.<sup>26</sup> فَيَرْشِدُهُ. بِالْحَقِّ  
يُعَلِّمُهُ إِلَهُهُ.<sup>27</sup> إِنَّ الشُّونِيزَ لَا يَذْرُسُ بِالتَّوْرَجِ، وَلَا تُدَارُ  
بَكْرَةُ الْعَجَلَةِ عَلَى الْكُمُونَ، بَلْ بِالْقَصِيبِ يُخَبِّطُ الشُّونِيزُ  
وَالْكُمُونُ بِالْعَصَا. يَذُقُّ الْقَمْحُ لِأَنَّهُ لَا يَذْرُسُهُ إِلَى الْأَبَدِ،  
فَيَسْوِقُ بَكْرَةَ عَجَلَتِهِ وَخَيْلَهُ. لَا يَسْحَفُهُ.<sup>29</sup> هَذَا أَيْضاً حَرْجٌ  
مِنْ قِتْلِ رَبِّ الْجُنُودِ. عَجِيبُ الرَّأْيِ عَظِيمُ الْقَهْمِ.